4 Canções Palestinianas

para violino, violoncelo e piano

Manuel De Almeida-Ferrer

4 Canções Palestinianas

para violino, violoncelo e piano

Manuel De Almeida-Ferrer

I. Ya Leil Ma Atwalak (Ó noite longa) يا ليل ما أطولك
II. Yumma Mweil El-Hawa (A melodia do vento) يامّا مويل الهوى
III. A'eno Malaneh Nowm (Os olhos dele estão pesados com sono) عينه ملانة نوم
IV. Ya Tali'een El-Jabal (Aqueles que sobem a montanha) يا طالعين الجبل

Compostas em Abril e Maio de 2025, na Haia, Países Baixos.

Estreado no dia 17 de Maio de 2025 na Casa do Comum em Lisboa, parte de um evento da Arte pela Palestina.

MP PM MOVIMENTO PELOS DIREITOS DO POVO PALESTINO E PELA PAZ NO MÉDIO ORIENTE

Duração: c. 16'30"

Encomenda de Elena Probst
para a Arte Pela Palestina

Para o MPPM e para todos
os que lutam pelo povo palestiniano

4 Canções Palestinianas

para violino, violoncelo e piano

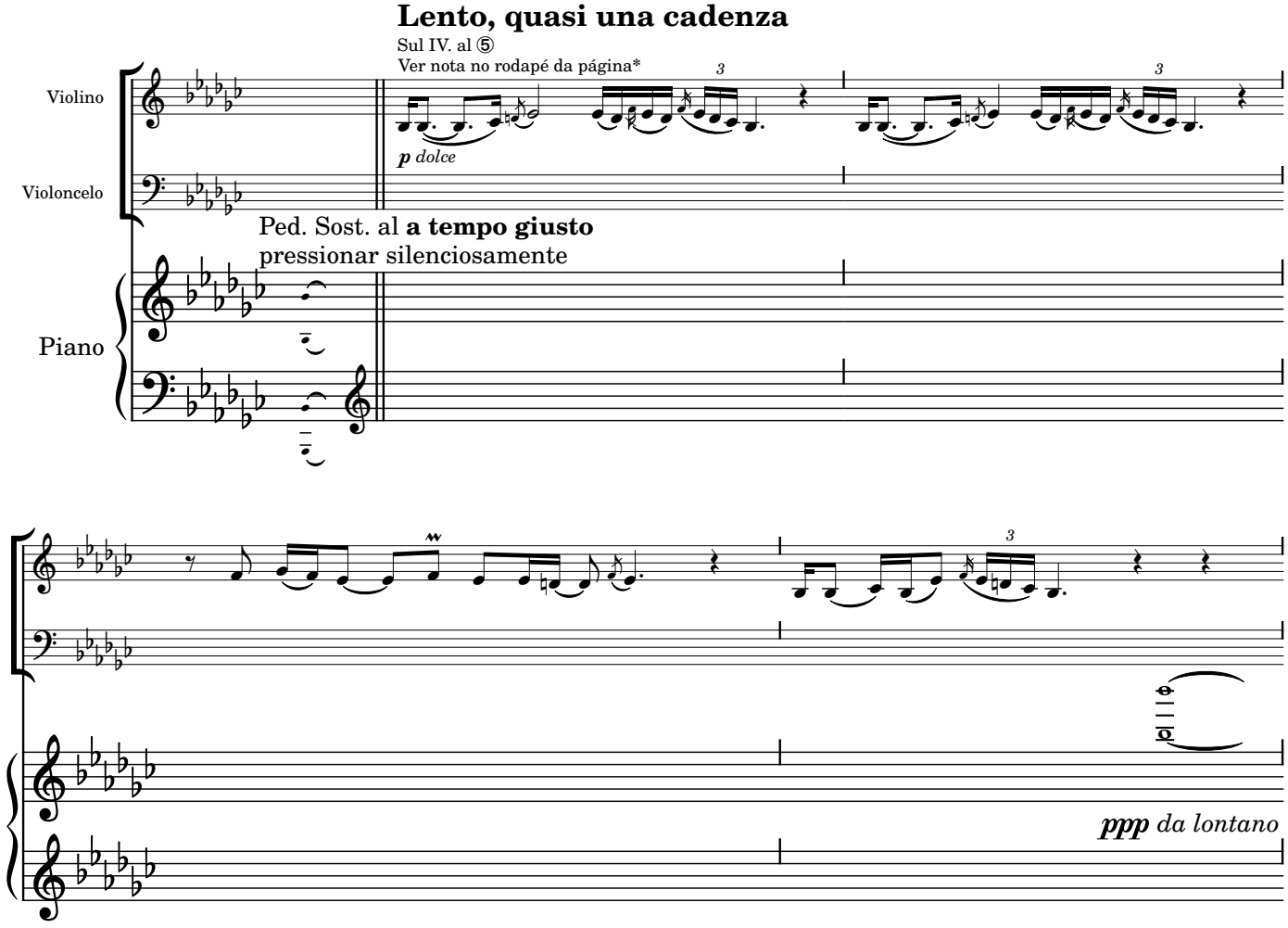
I

يا ليل ما أطولك

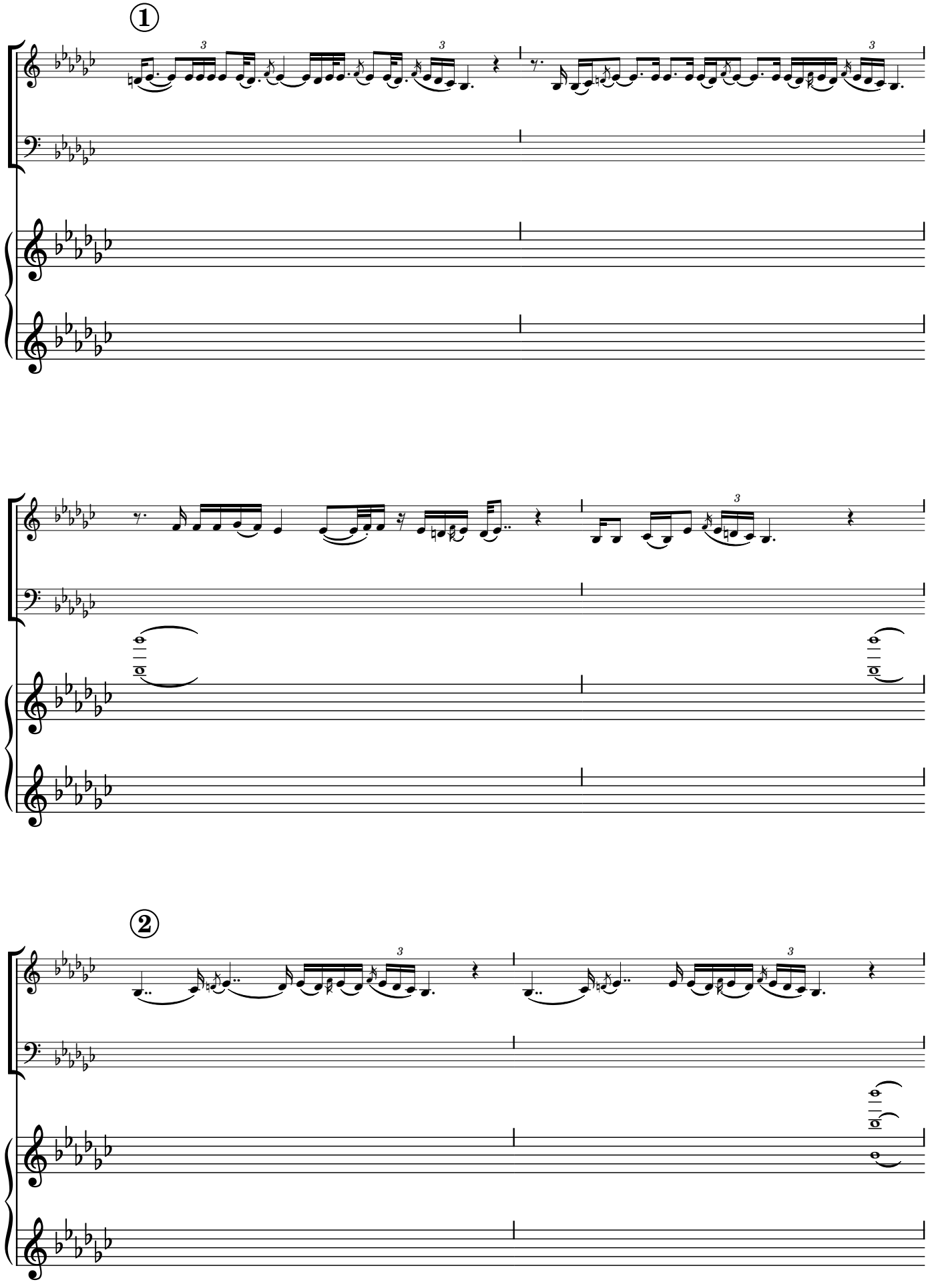
Ya Leil Ma Atwalak
(Ó noite longa)

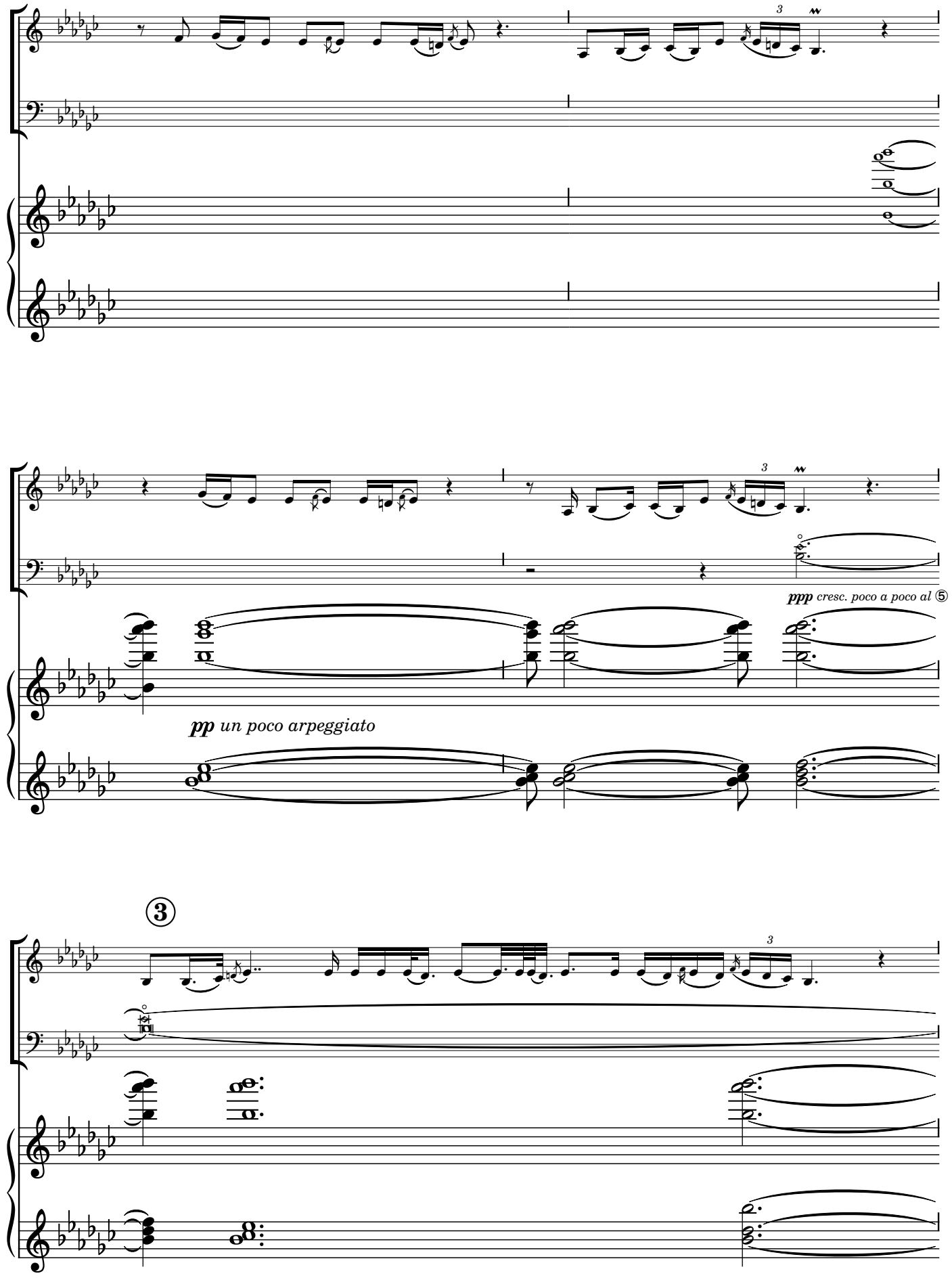
Manuel De Almeida-Ferrer
Abril-Maio de 2025

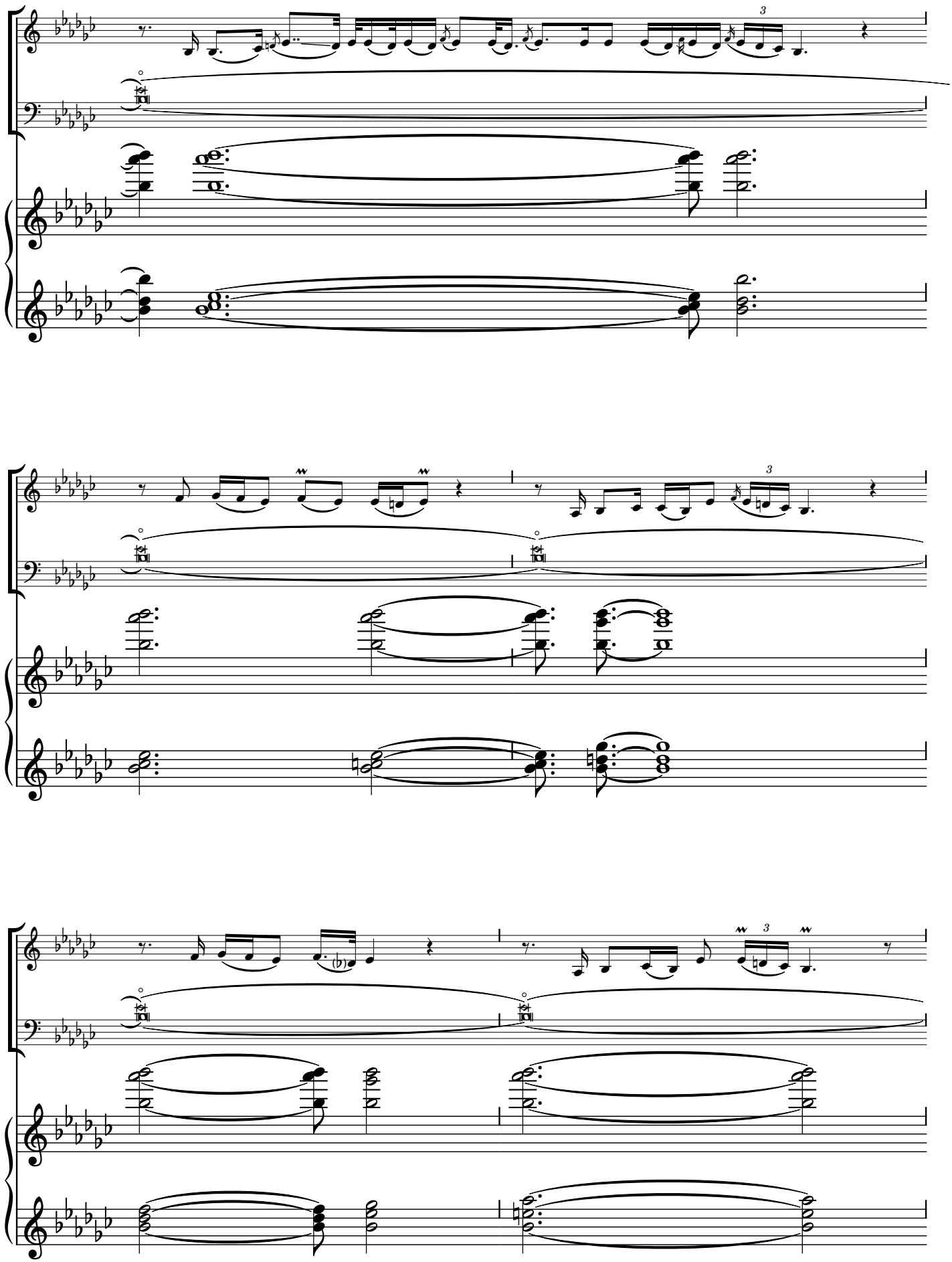
Tahlil palestiniano

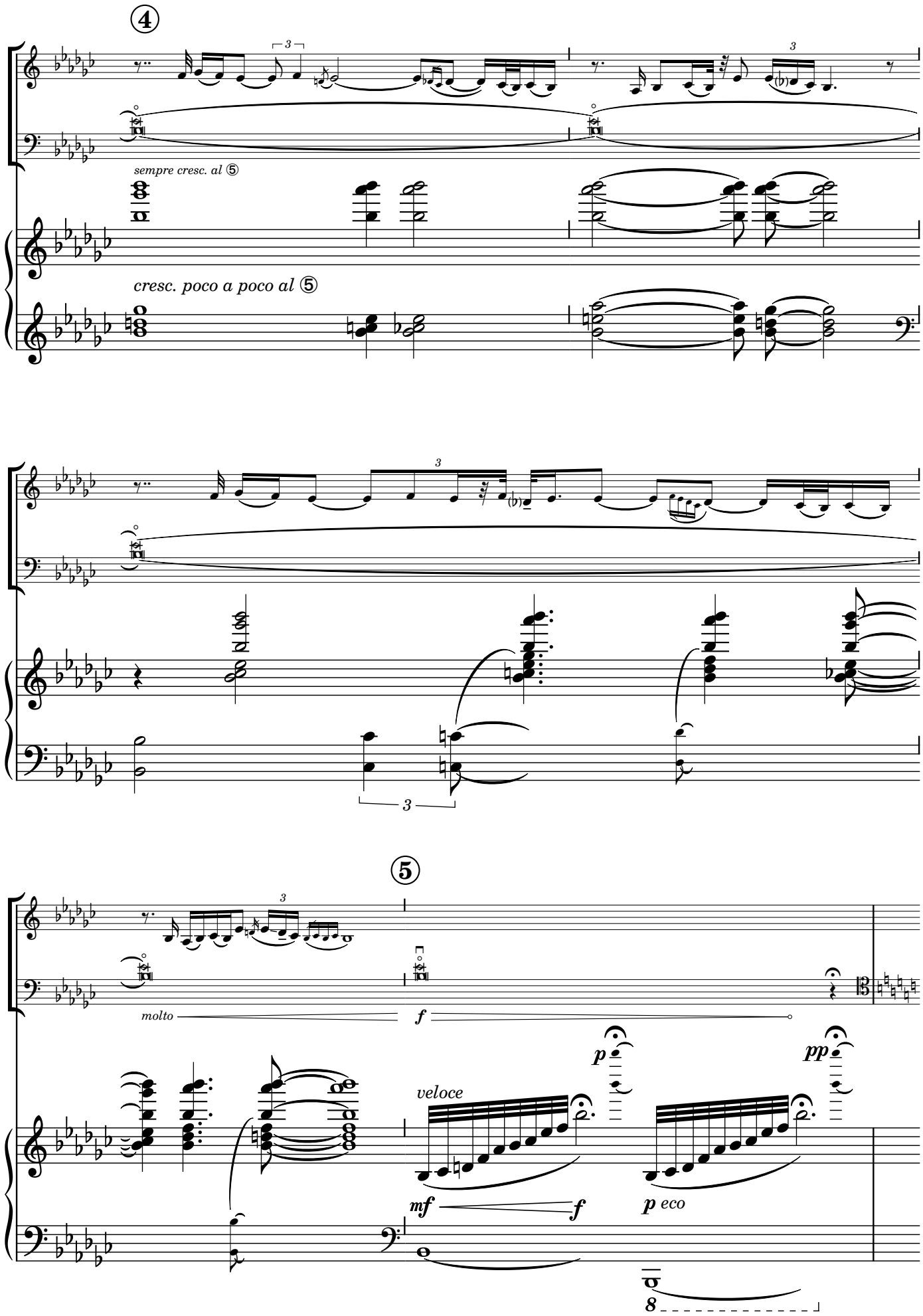


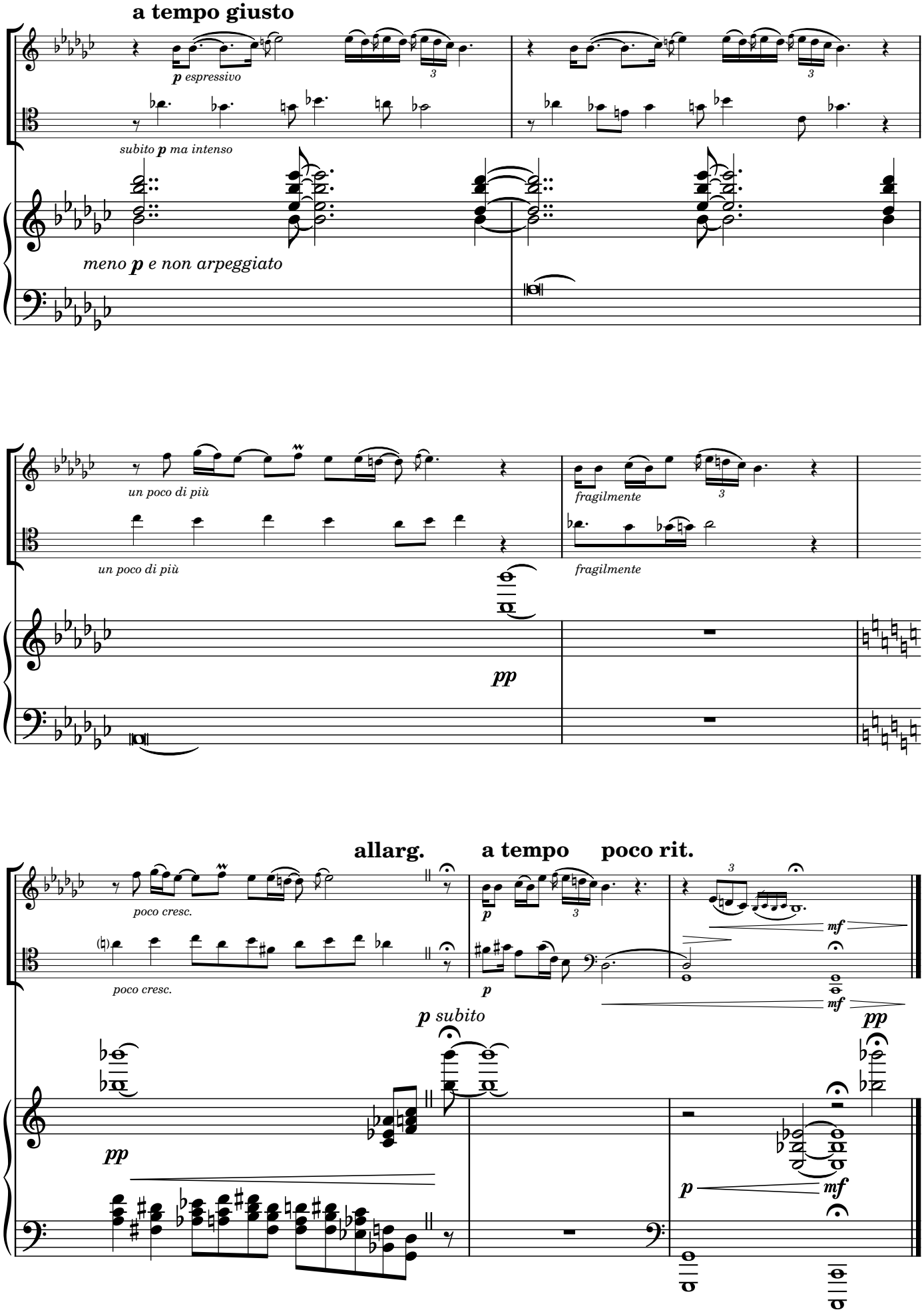
*Pede-se à violinista que comece o andamento de pé, do lado direito do piano e tocando para dentro da cauda deste, tirando partido das vibrações simpáticas que resultarão desta disposição. Gradualmente, com o desenrolar do andamento, deve-se deslocar ao seu lugar habitual, atingindo a posição desejada nalgum momento entre os números ② e ③ de ensaio.


①
②


3
3
ppp cresc. poco a poco al ⑤
pp un poco arpeggiato
③
3




④
sempre cresc. al ⑤
cresc. poco a poco al ⑤
⑤
molto
f
veloce
mf
f
p
pp
p eco
8


a tempo giusto
p espressivo
subito p ma intenso
meno p e non arpeggiato
un poco di più
un poco di più
fragilmente
fragilmente
pp
allarg.
a tempo
poco rit.
poco cresc.
poco cresc.
p
p
mf
mf
pp
p subito
pp
p
mf
pp

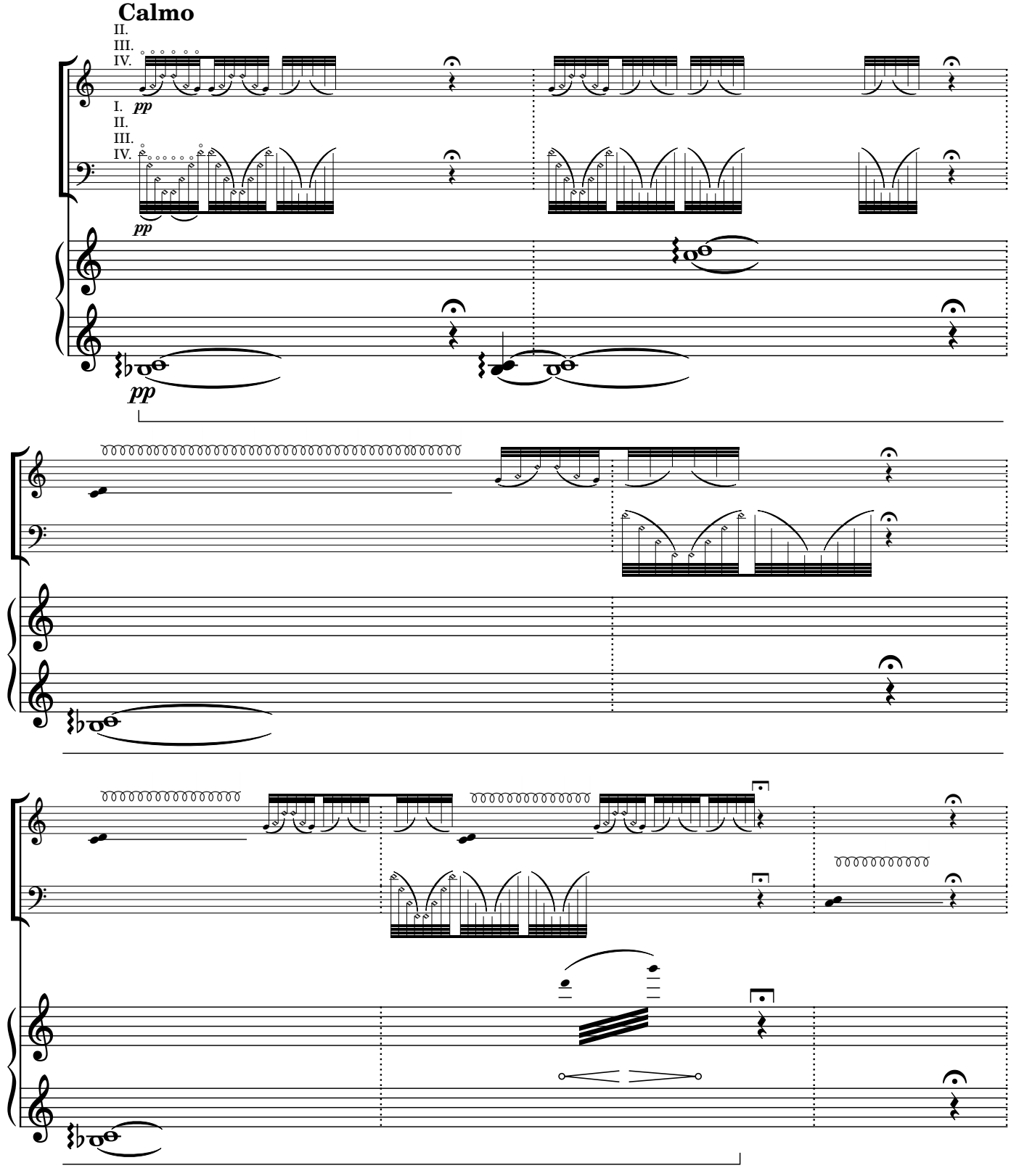
II

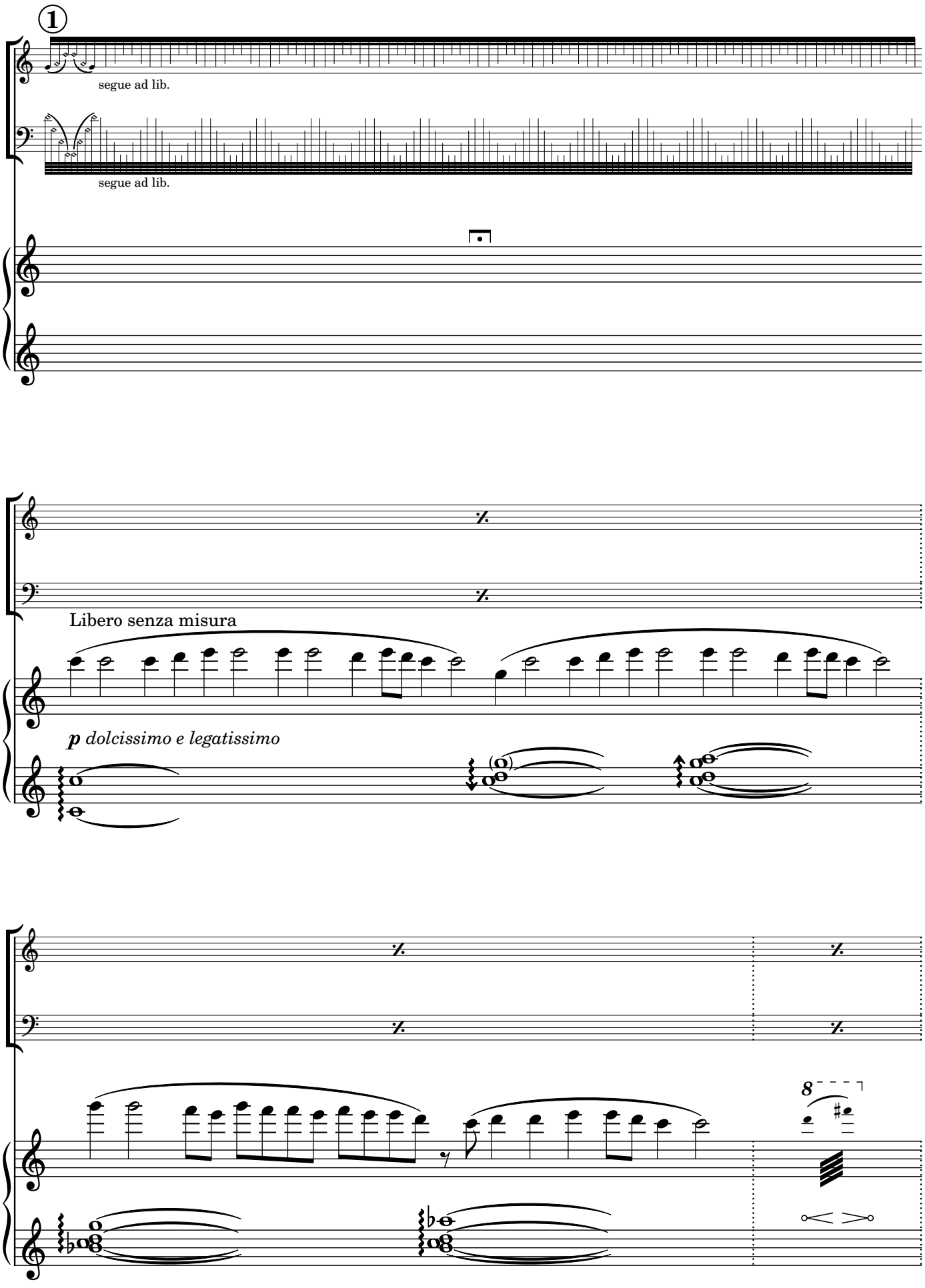
يامّا مويل الهوى

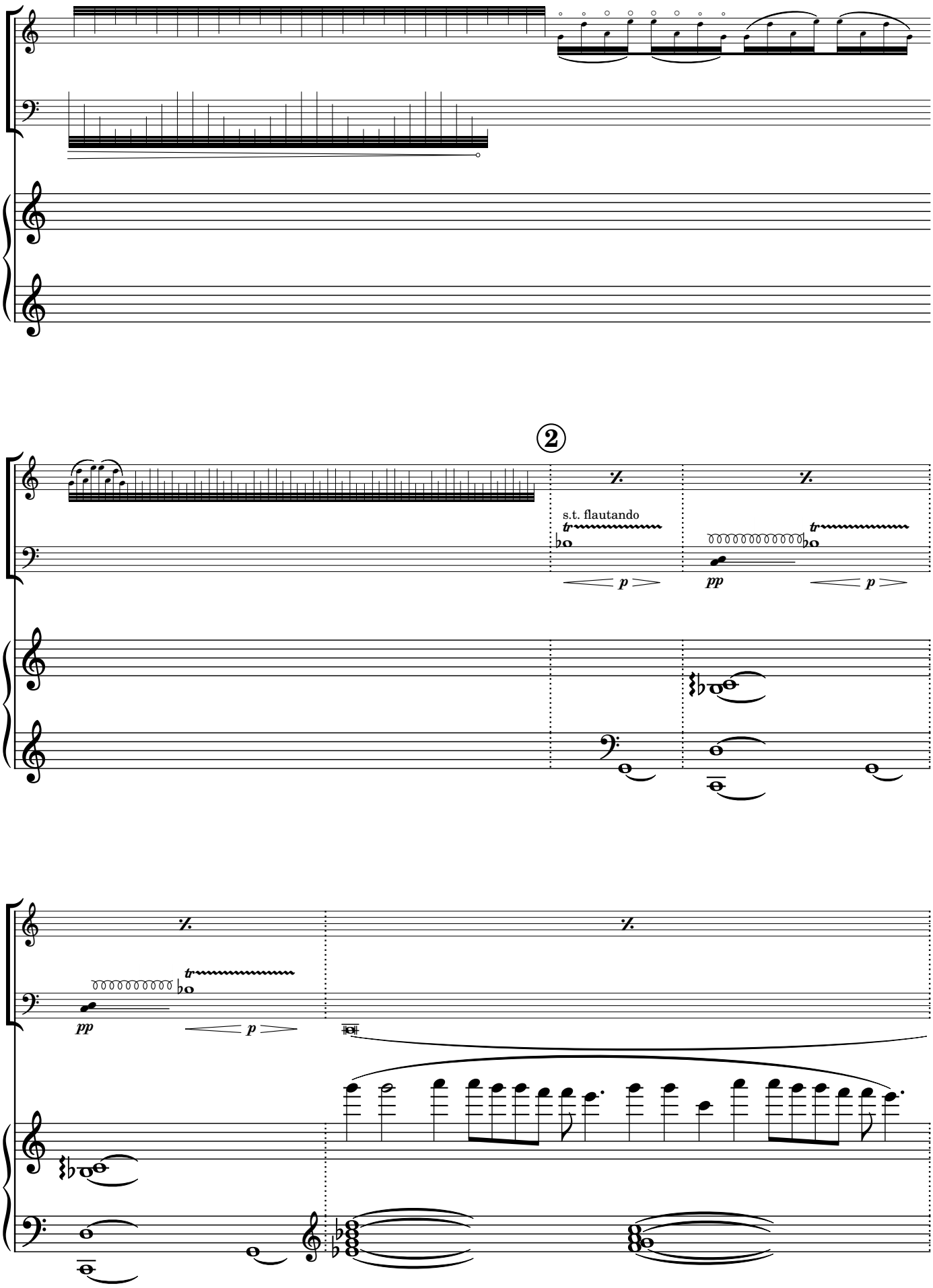
Yumma Mweil El-Hawa

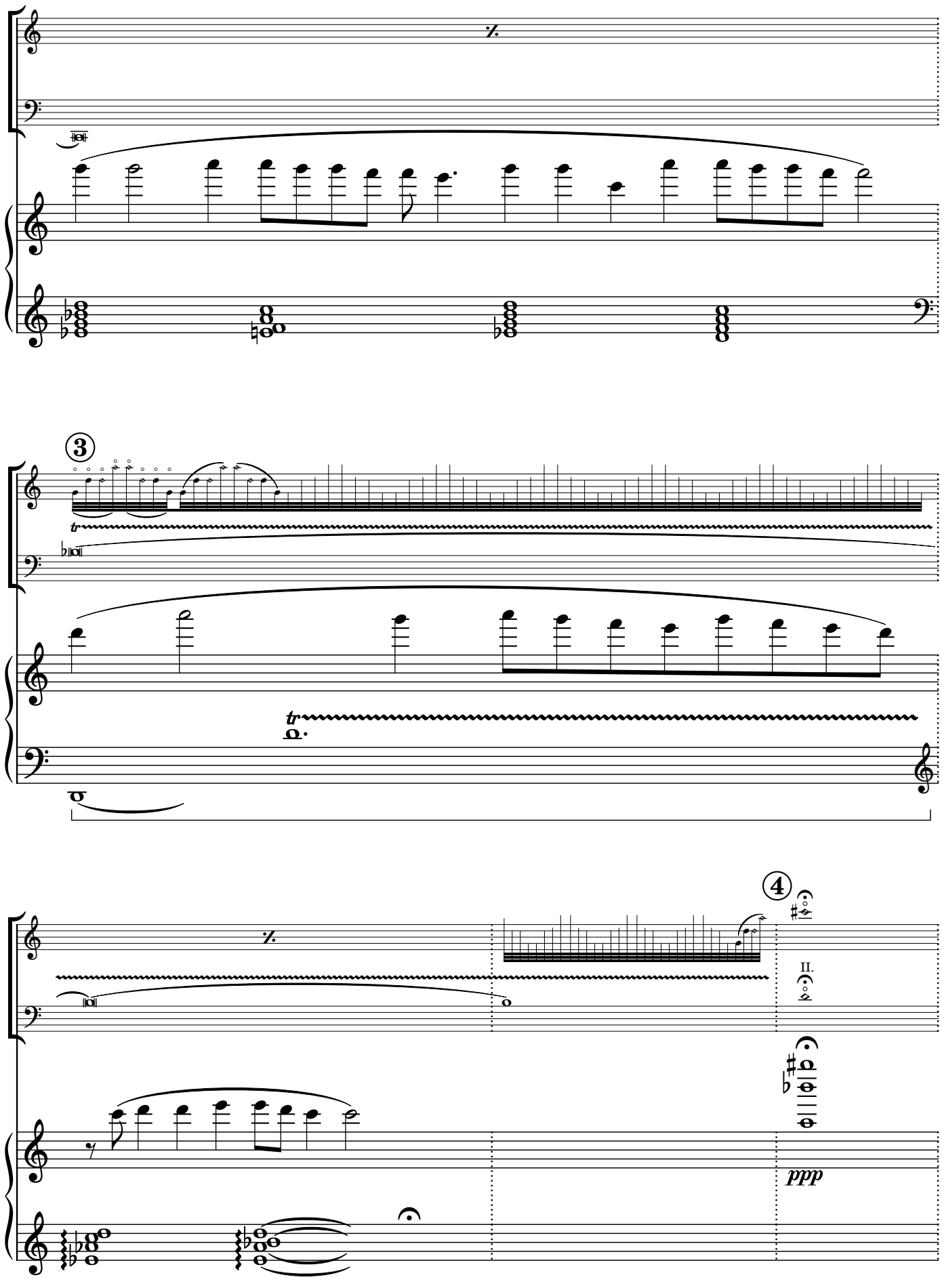
(A melodia do vento)

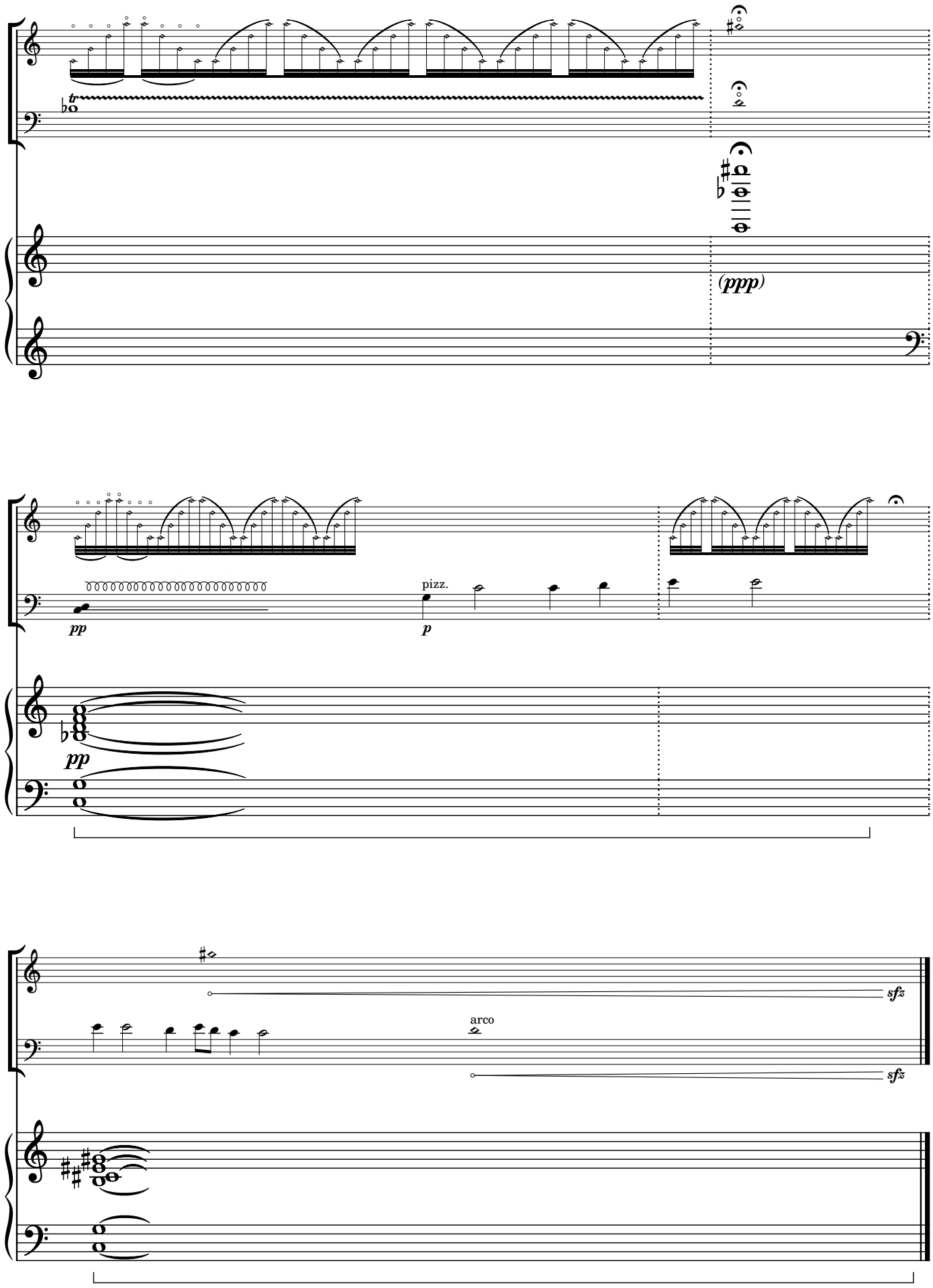
Canção infantil




1
segue ad lib.
segue ad lib.
Libero senza misura
p dolcissimo e legatissimo
8


2
s.t. flautando
tr
p
pp
tr
p
pp
tr
p


3
tr
tr
4
II.
ppp


(ppp)
pp
pizz.
p
pp
sfz
arco
sfz

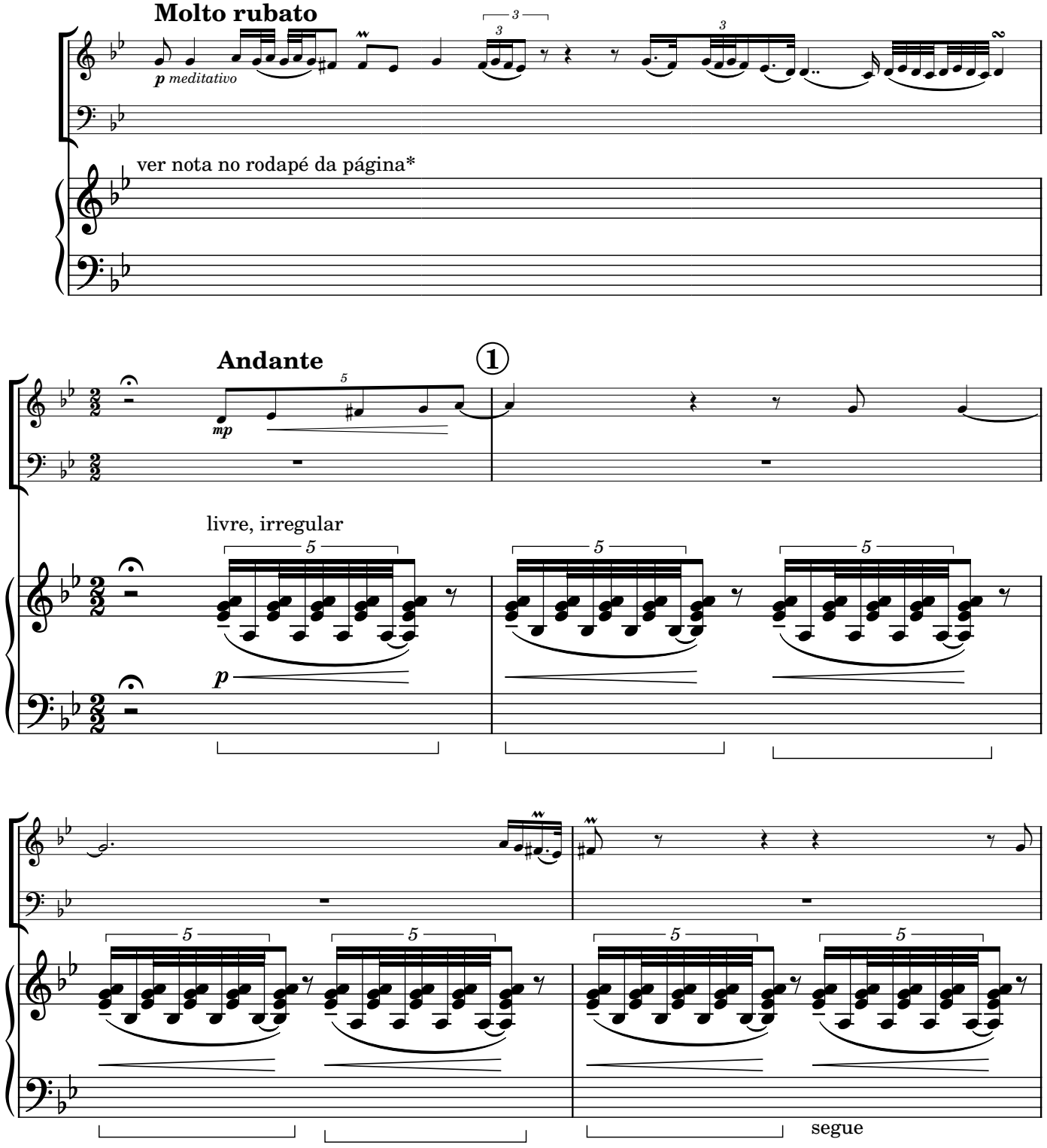
III

عينه ملانة نوم

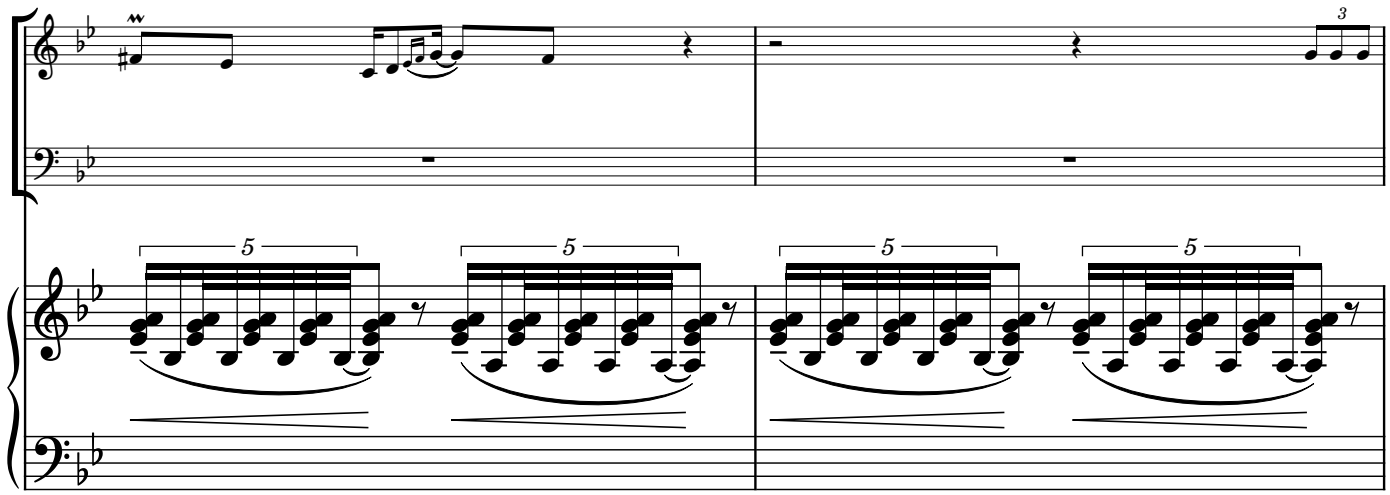
A'eno Malaneh Nowm

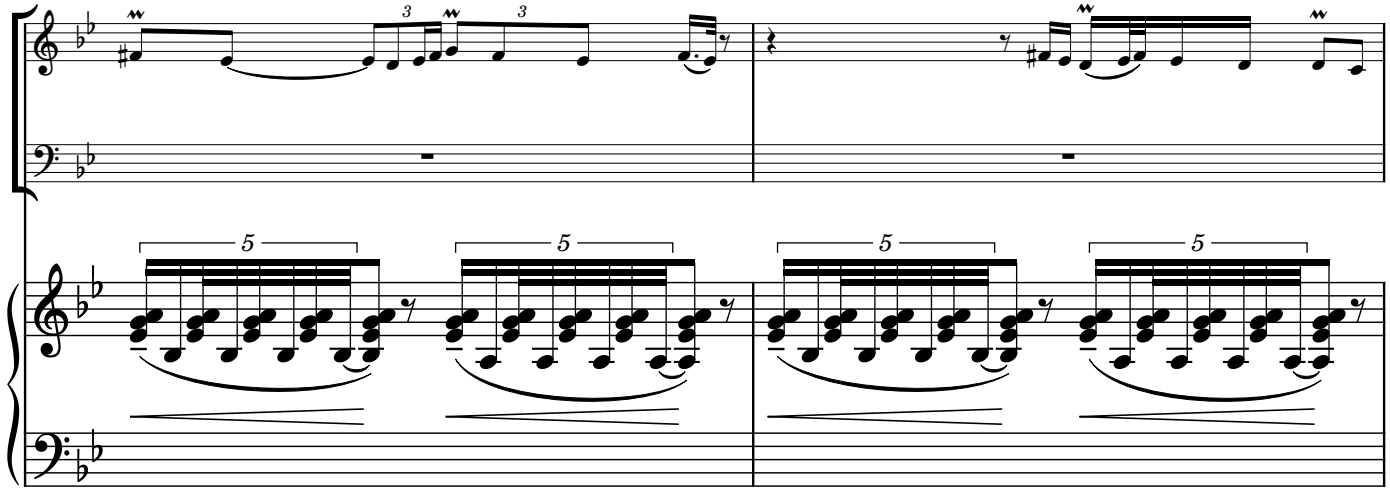
(Os olhos dele estão pesados com sono)

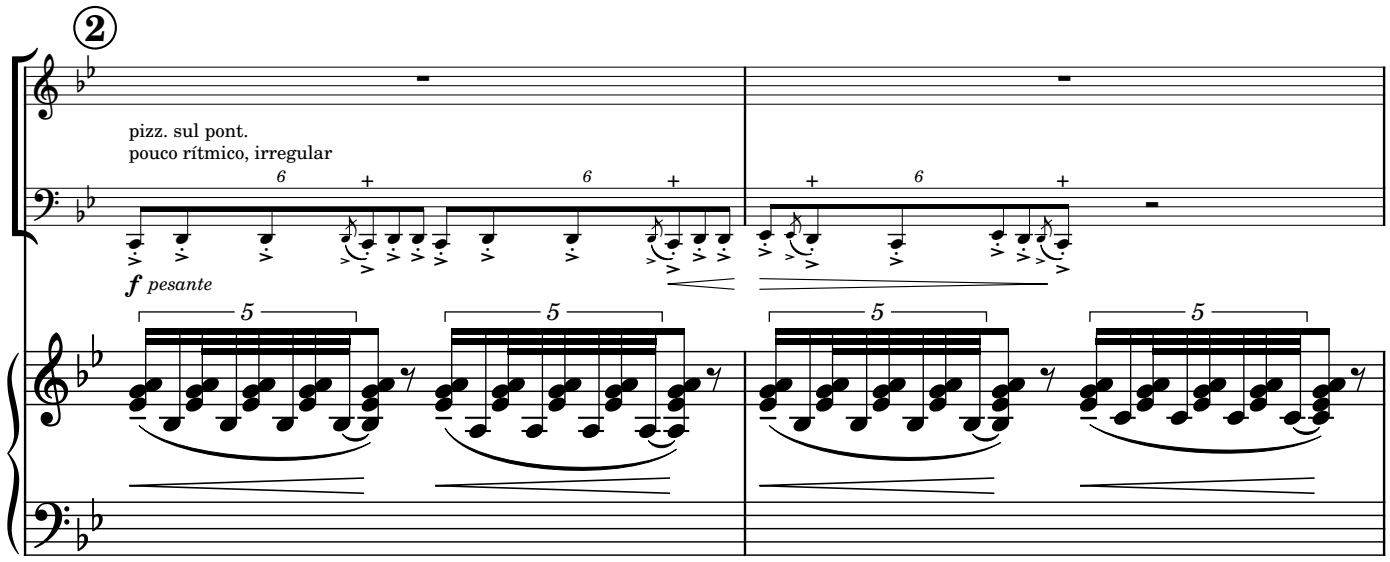
Canção de embalar

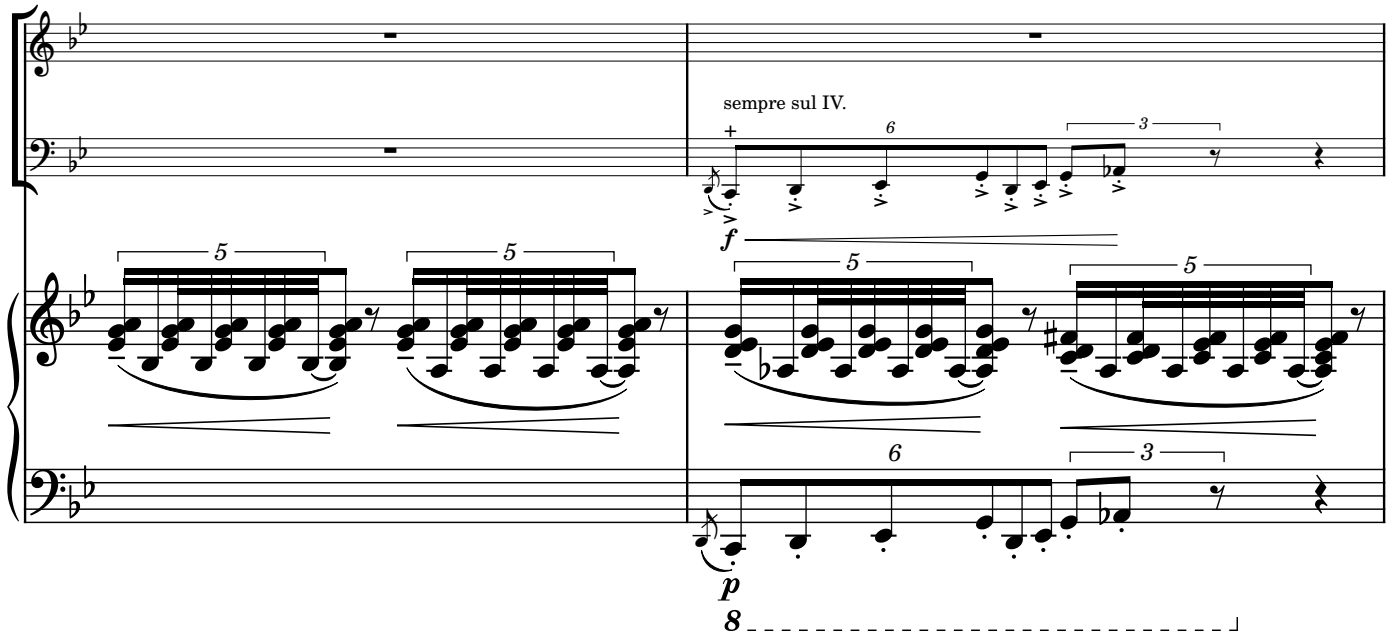


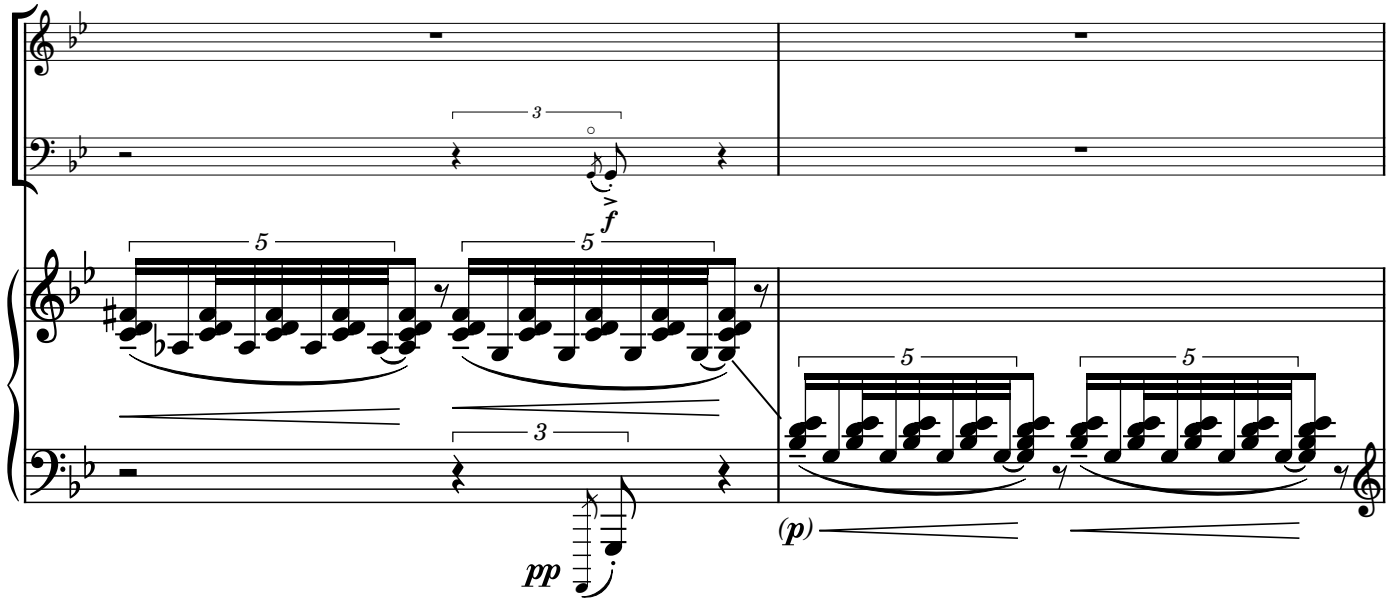
*O piano deve ser preparado na oitava mais grave, com um objeto que altere as vibrações das cordas, alterando o tipo de ataque e ressonância mas não a frequência das notas. Uma folha de plástico com um pequeno livro ou ou caderno por cima deverá surtir o efeito pretendido. O mesmo efeito pode ser também conseguido com as mãos do vira-páginas.

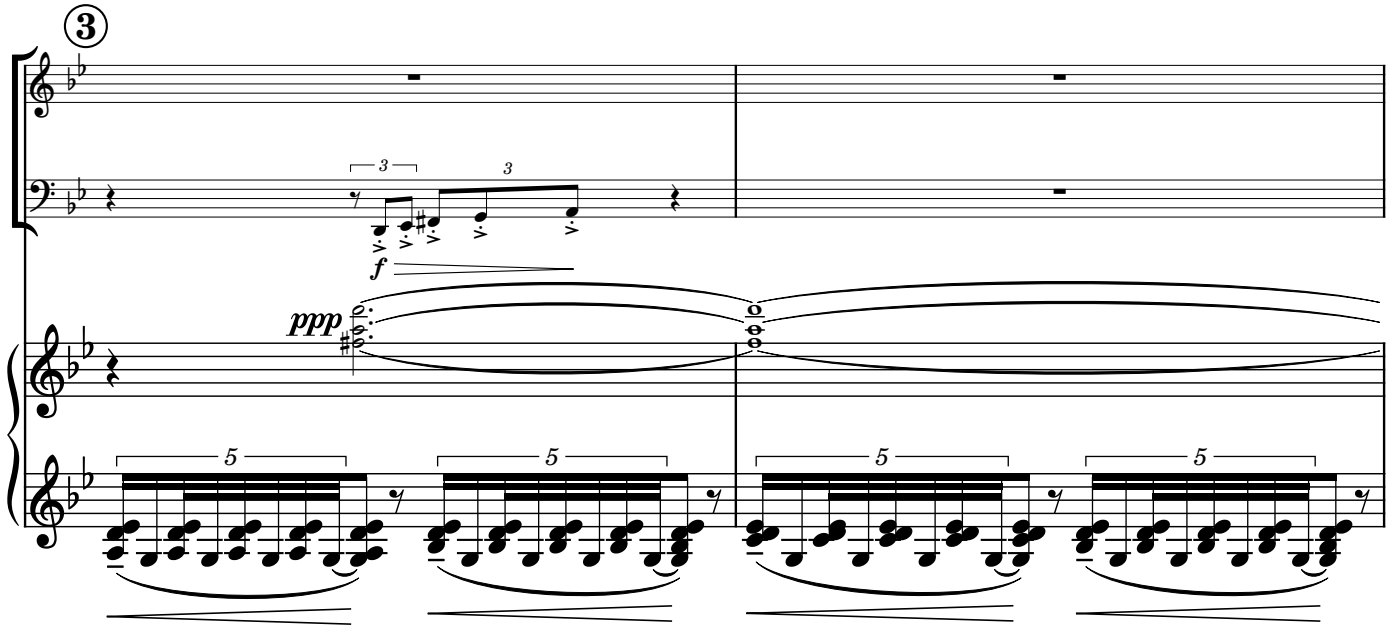


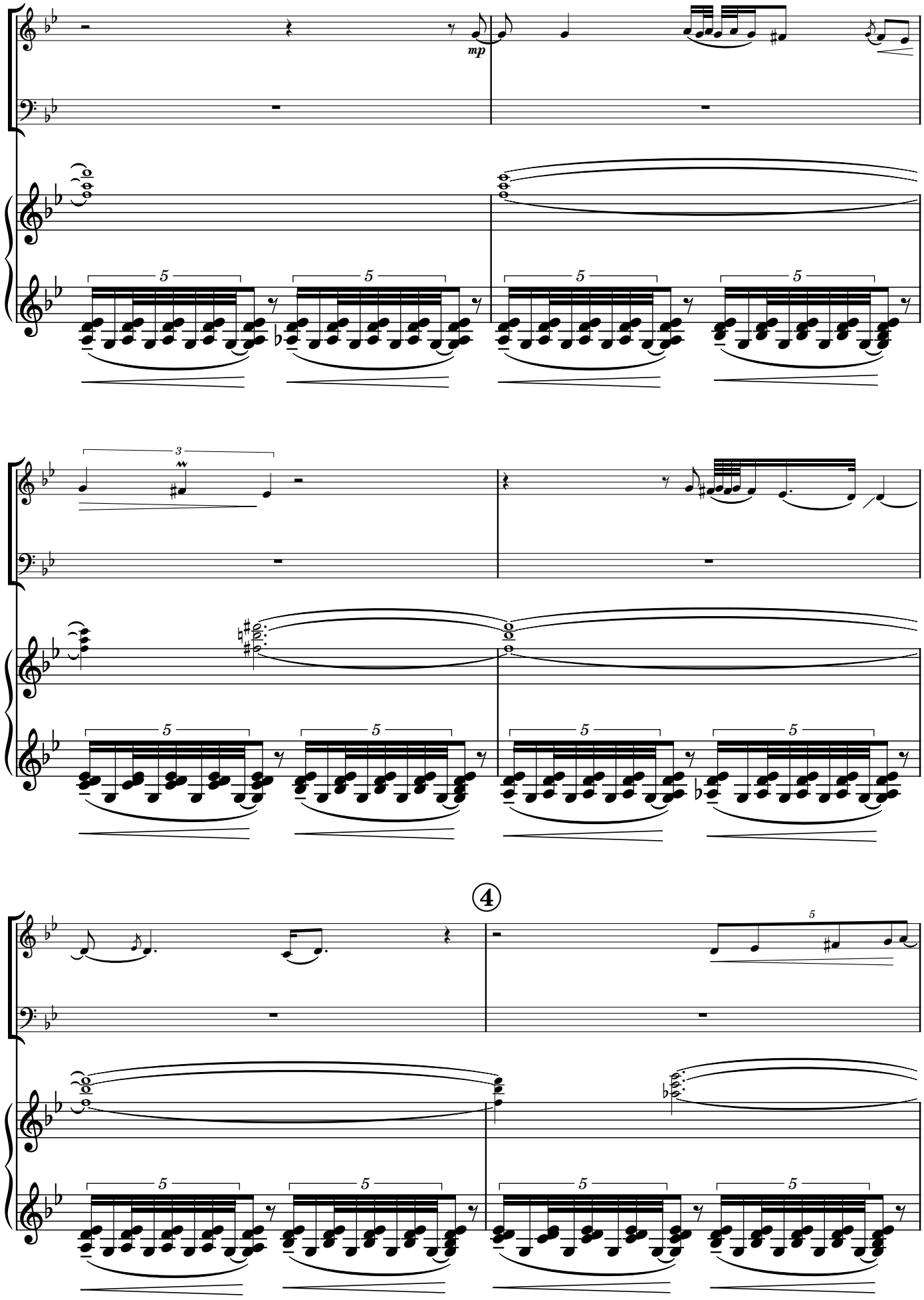


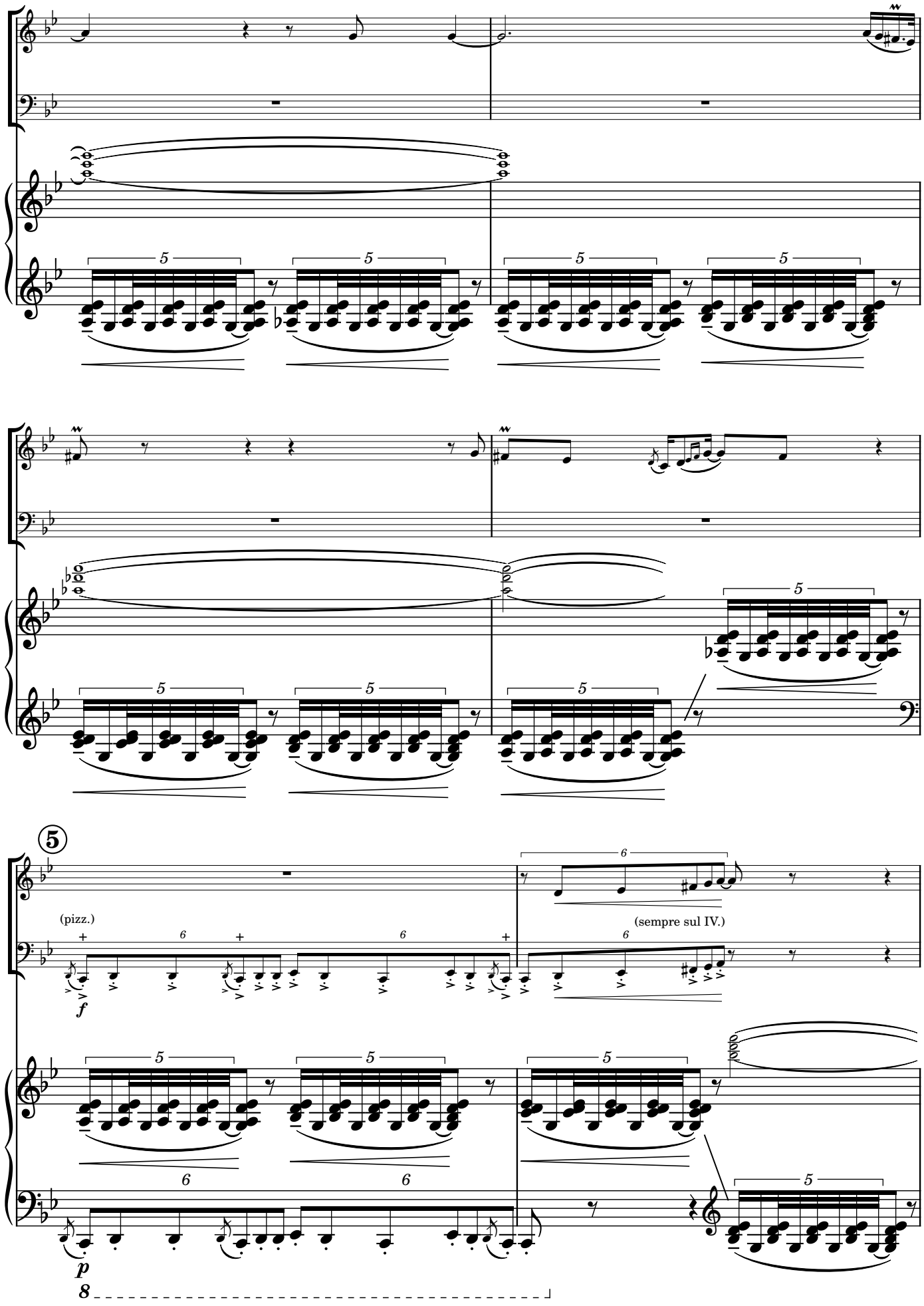

2
pizz. sul pont.
pouco rítmico, irregular
f pesante

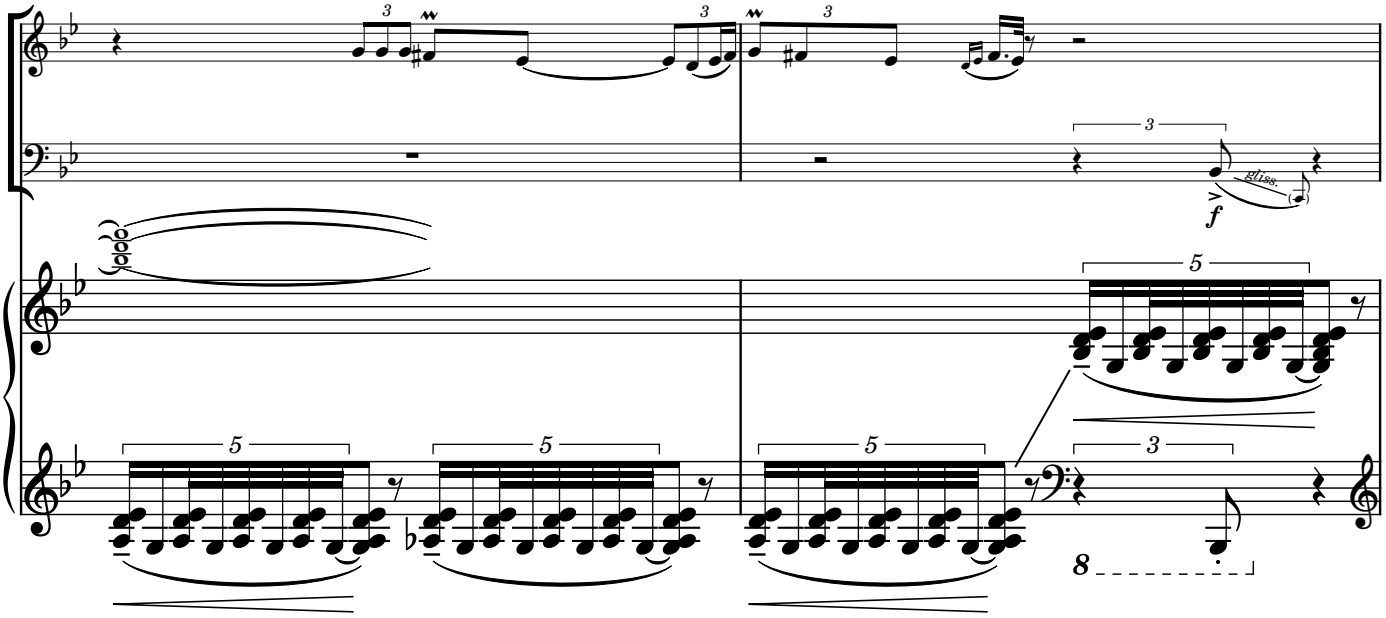

sempre sul IV.
f
p
8

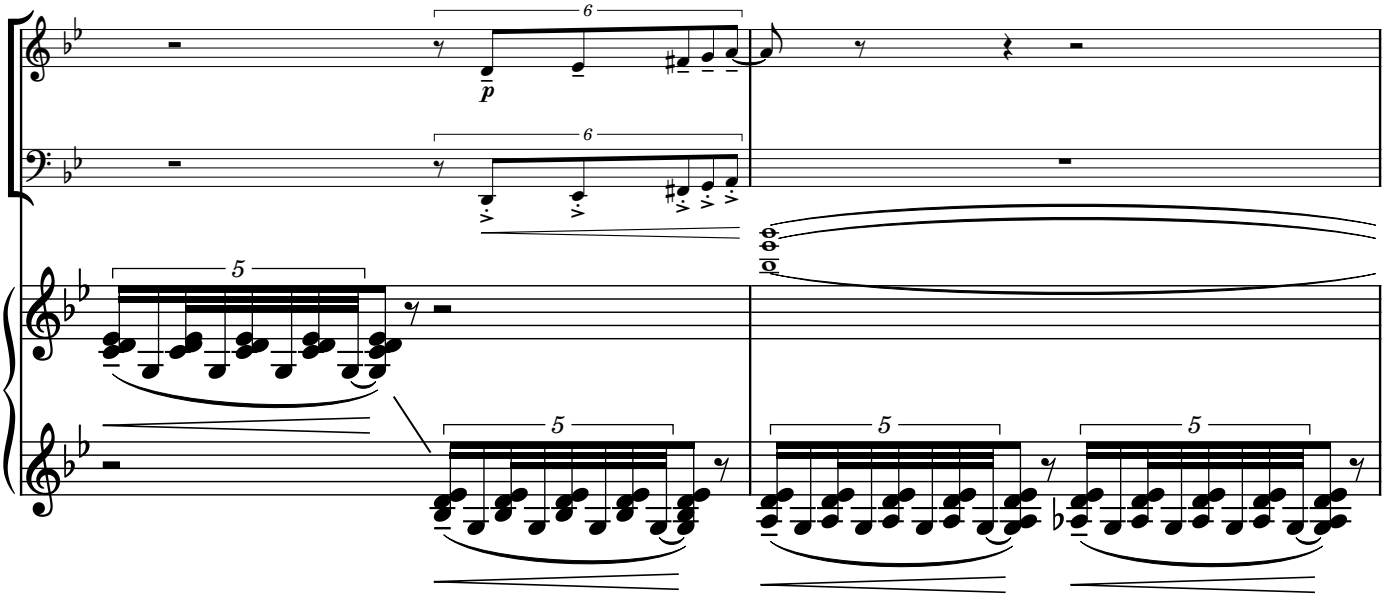

f
pp
(p)

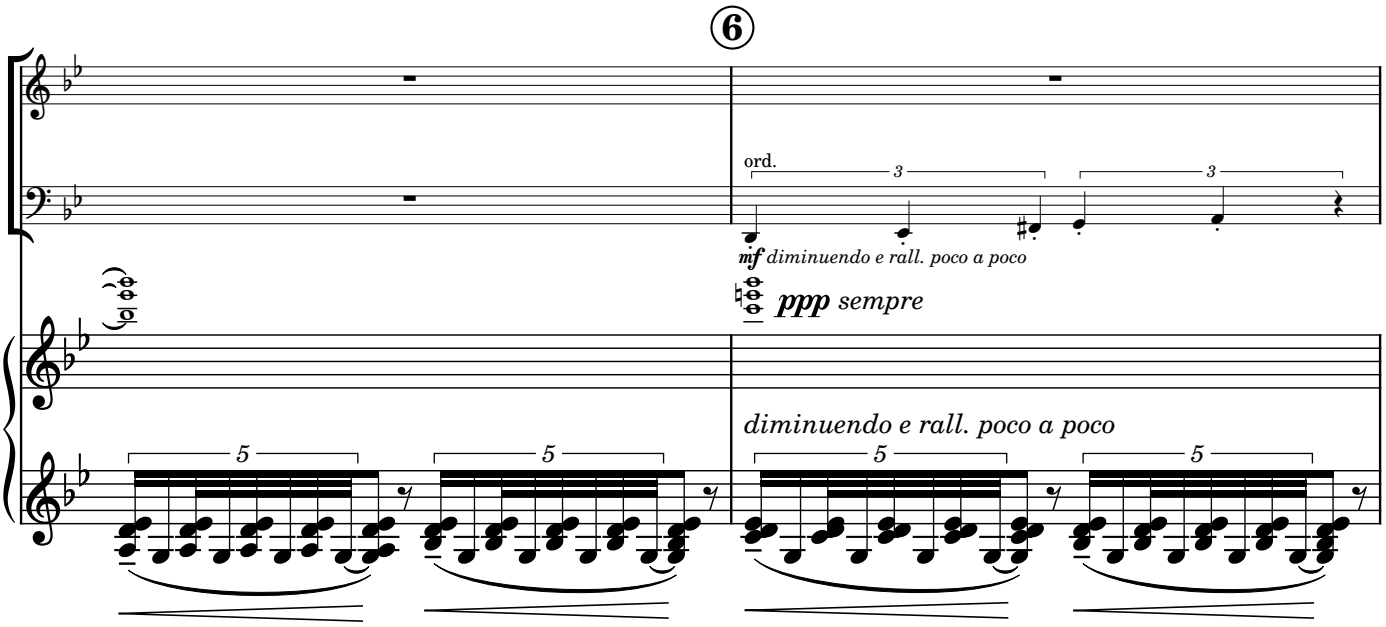

3
f
ppp

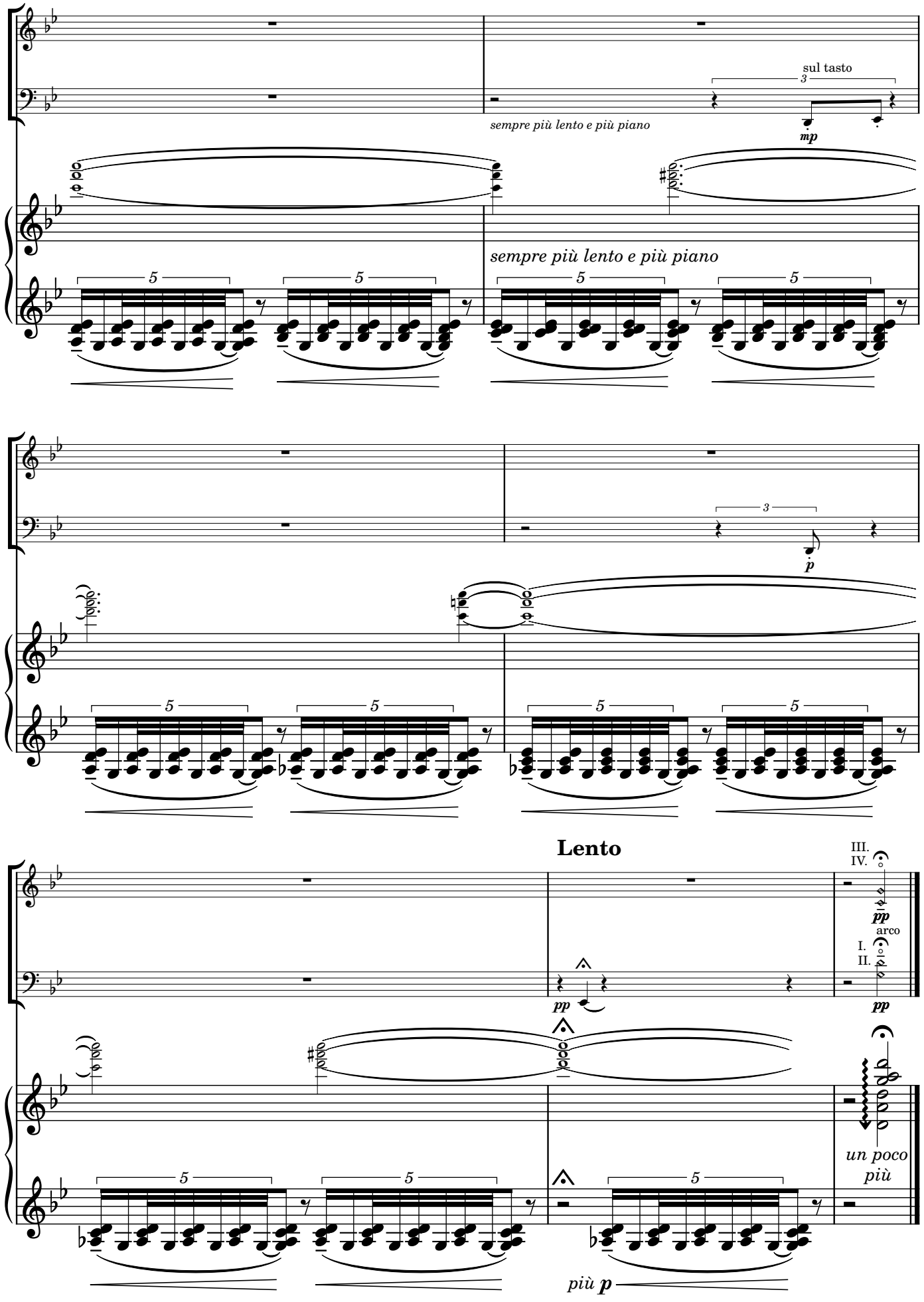

mp
4


5
(pizz.)
f
(sempre sul IV.)
p
8


gliss.
f
8


p


6
ord.
mf diminuendo e rall. poco a poco
ppp sempre
diminuendo e rall. poco a poco


sul tasto
sempre più lento e più piano
mp
sempre più lento e più piano
p
Lento
III.
IV.
pp
arco
I.
II.
pp
un poco
più
più p

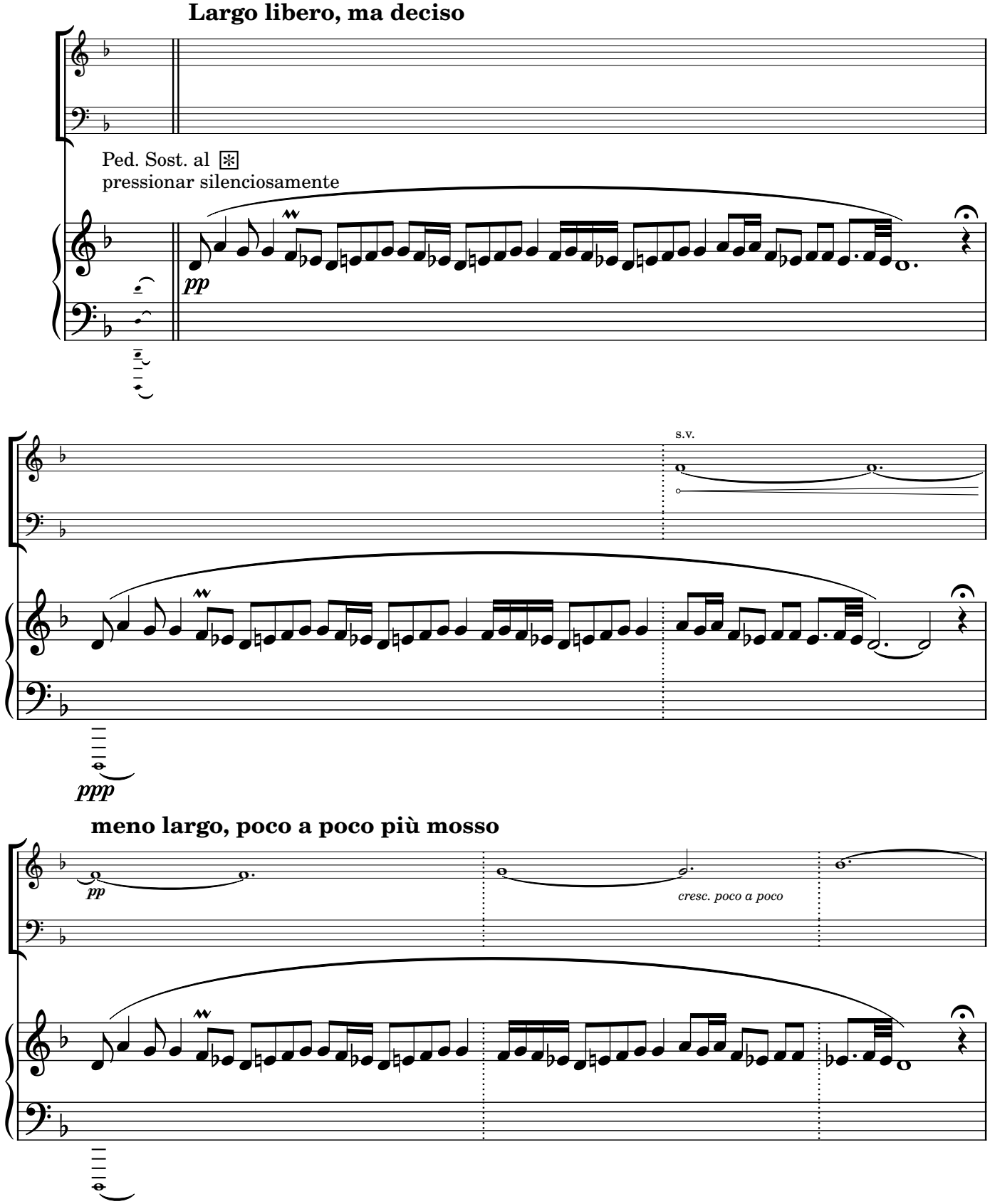
IV

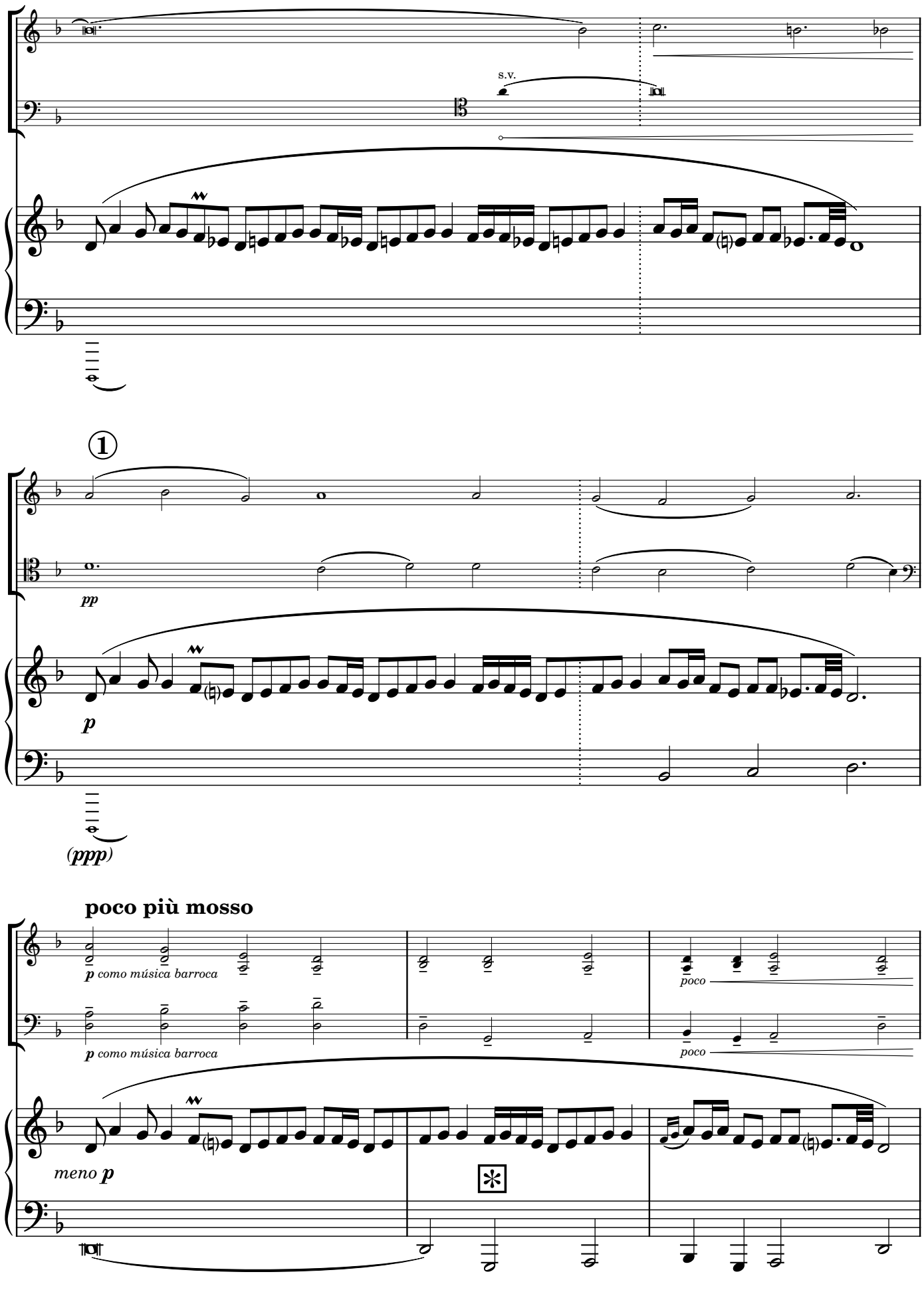
يا طالعين الجبل

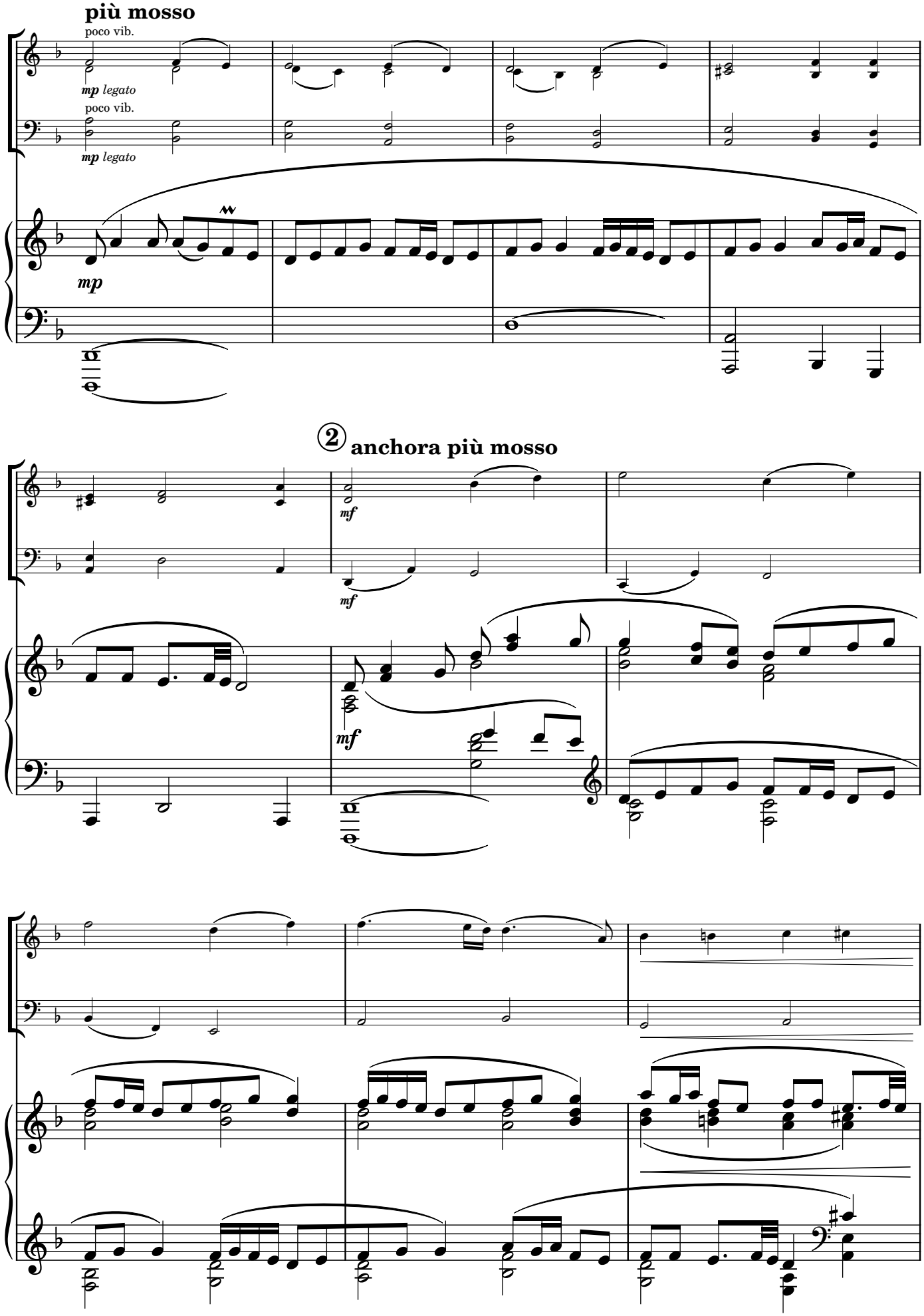
Ya Tali'een El-Jabal

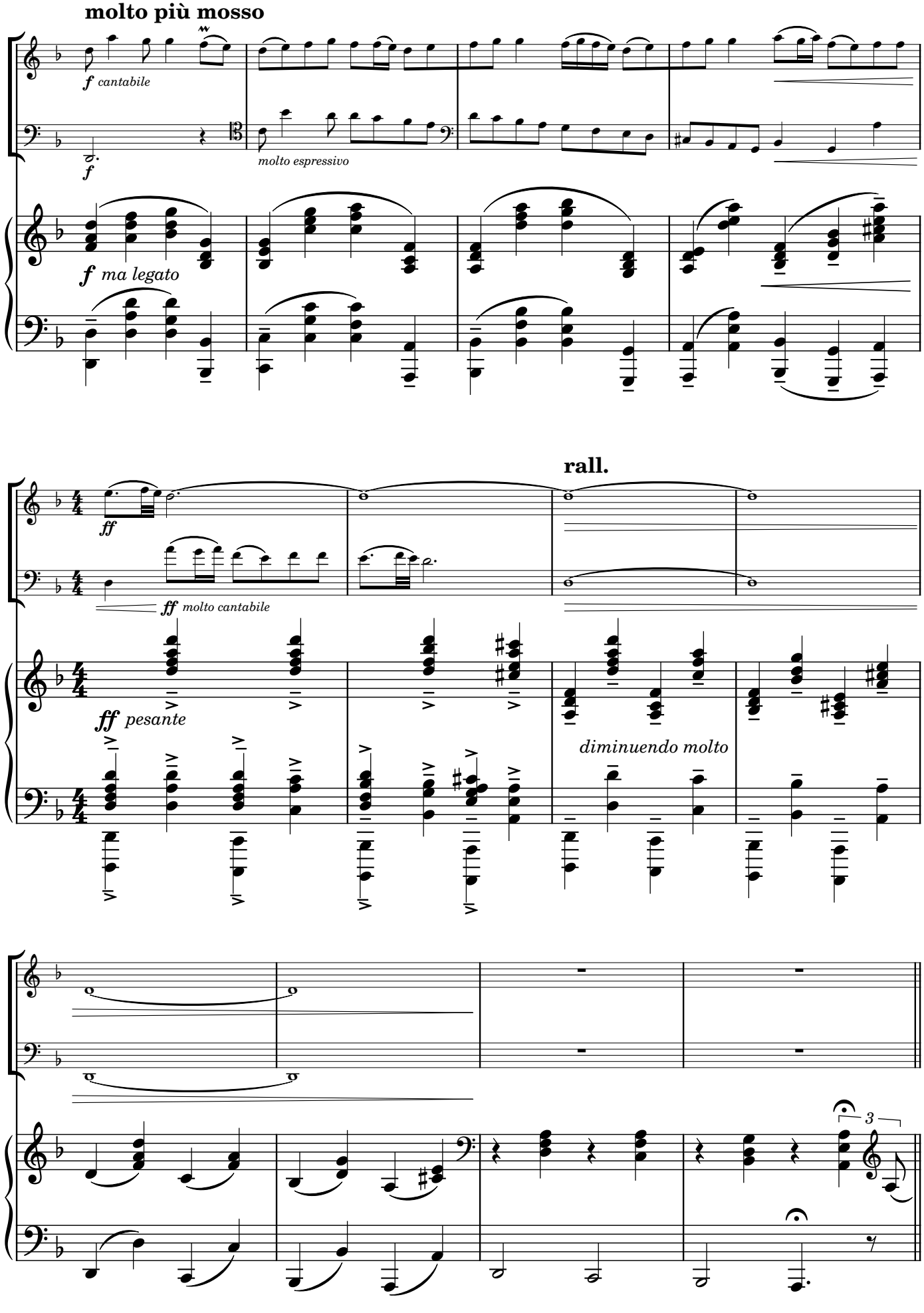
(Aqueles que sobem a montanha)

Canção revolucionária

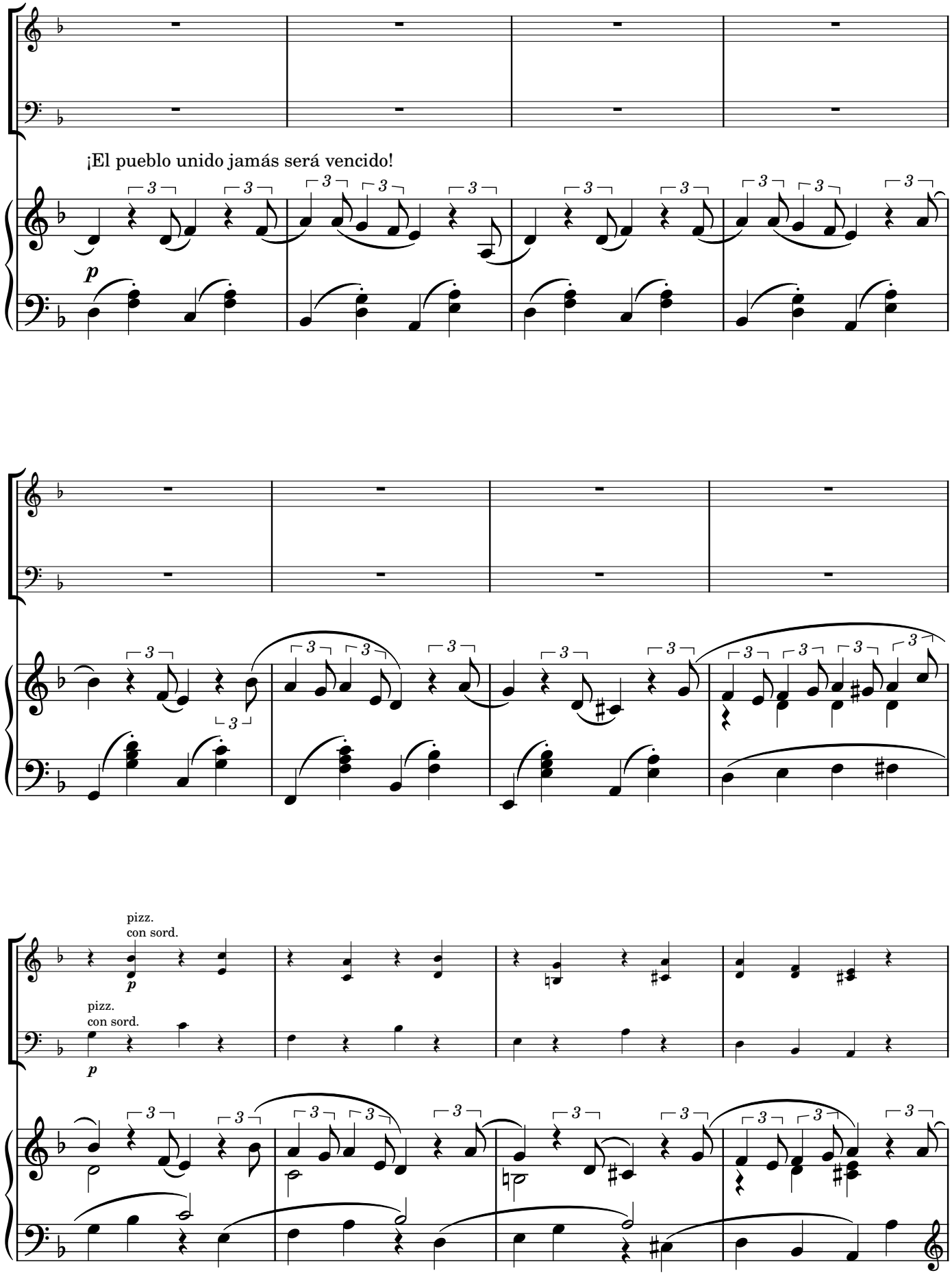


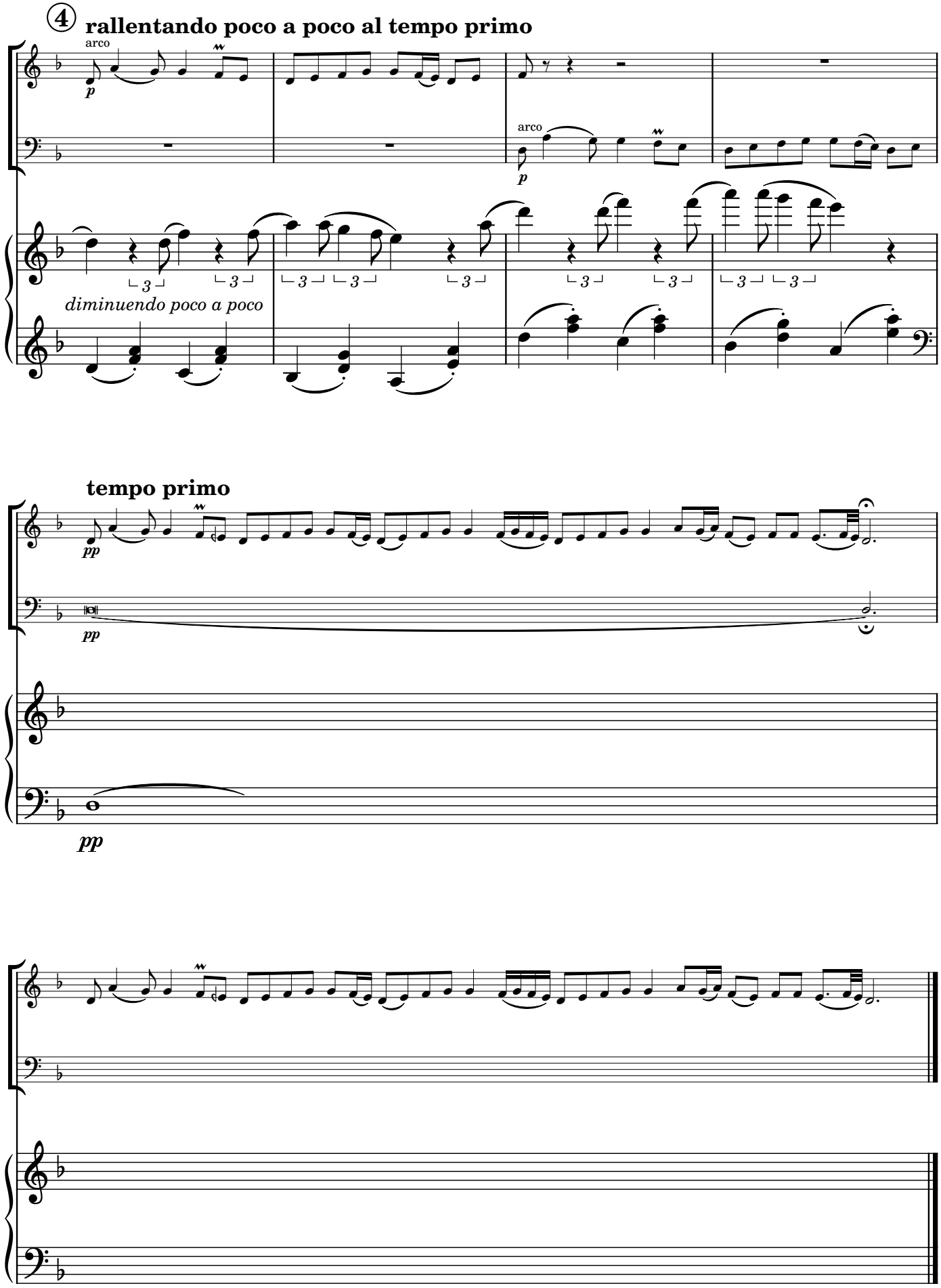

s.v.
①
pp
p
(ppp)
poco più mosso
p como música barroca
p como música barroca
poco
poco
meno p


più mosso
poco vib.
mp legato
poco vib.
mp legato
mp
② anchora più mosso
mf
mf
mf


molto più mosso
f cantabile
molto espressivo
f ma legato
rall.
ff
ff molto cantabile
ff pesante
diminuendo molto
3

③ Andante


¡El pueblo unido jamás será vencido!
p
pizz.
con sord.
p
pizz.
con sord.
p


④ rallentando poco a poco al tempo primo
arco
p
arco
p
diminuendo poco a poco
tempo primo
pp
pp
pp